

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

11 DÉCEMBRE 1956.

PROJET DE LOI

modifiant les lois coordonnées sur les pensions militaires et les lois coordonnées sur les pensions de réparation.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour but d'établir de meilleures conditions pour l'examen des droits à pension ou à majoration de pension des invalides dont les titres sont régis par les lois coordonnées sur les pensions militaires, la loi du 30 avril 1929 ou la loi du 2 novembre 1938.

Il s'agit plus précisément de l'examen médical auquel sont soumis ces invalides et de l'étude du point de vue scientifique à laquelle donne lieu l'examen des documents médicaux apportés par l'invalidé ou la veuve à l'appui de leur demande de pension.

Cette tâche, réservée jusqu'ici aux médecins, membres des Commissions de pensions appelées à statuer dans les cas des intéressés, sera désormais confiée à l'Office médico-légal, à qui appartient cette mission en ce qui concerne les invalides et les veuves de la guerre 1940-1945.

Outre les raisons qui militent en faveur d'une telle modification, et qui seront examinées dans le cours de l'exposé, pareille mesure présente le grand avantage d'unifier à cet égard les régimes de pensions issus de la guerre de 1914-1918 et de 1940-1945.

Ce projet vise aussi à armer l'Etat contre toute tentative de fraude dans le domaine des pensions et à lui permettre de les déceler dans la mesure du possible.

Article 1^{er}. — A l'heure actuelle, les invalides de guerre 1914-1918 peuvent toujours introduire une demande en aggravation pour blessures ou infirmités du chef desquelles ils bénéficient d'une pension d'invalidité ou dont la gravité n'a pas été antérieurement reconnue suffisante pour ouvrir des droits à pension.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

11 DECEMBER 1956.

WETSONTWERP

tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Onderhavig wetsontwerp heeft tot doel betere voorwaarden te scheppen voor het onderzoek van de rechten op pensioen of op verhoging van pensioen der invaliden waarvan de aanspraken geregeld worden bij de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, de wet van 29 april 1929 of de wet van 2 november 1938.

Het gaat meer in het bijzonder over het medisch onderzoek aan hetwelk deze invaliden worden onderworpen en over de studie, van wetenschappelijk standpunt uit, waartoe het onderzoek der door de invalide of de weduwe tot staving van hun pensioenaanvraag overgelegde medische documenten, aanleiding geeft.

Deze taak, tot heden toe voorbehouden aan de geneesheren, leden der pensioencommissies welke geroepen zijn in het geval van de betrokkenen uitspraak te doen, zal voortaan toevertrouwd worden aan de Gerechtelijk-geneeskundige Dienst, aan wie deze opdracht toebehoort wat betreft de invaliden en weduwen van de oorlog 1940-1945.

Afgezien van de beweegredenen die voor zulke wijziging pleiten, en welke in de loop van de memorie zullen onderzocht worden, biedt dergelijke maatregel het groot voordeel de regimes van de pensioenen voortspruitende uit de oorlog 1914-1918 en 1940-1945 in dit opzicht te verenigen.

Dit ontwerp heeft ook ten doel de Staat te wapenen tegen elke poging tot bedrog op het gebied van pensioenen en hem in staat te stellen ze in de mate van het mogelijke aan het licht te brengen.

Artikel 1. — Op het huidige ogenblik mogen de invaliden van de oorlog 1914-1918 nog altijd een aanvraag om verergering indienen met betrekking tot de kwetsuren of gebrekkigheden waarvoor zij een invaliditeitspensioen genieten, of waarvan de graad van ernst vroeger niet voldoende werd geacht om het recht op pensioen te doen ontstaan.

En outre, sous réserve que les affections dont ils font état n'aient pas déjà été invoquées à la faveur des délais impartis antérieurement, les anciens combattants de 1914-1918 sont encore admis à postuler une pension d'invalidité. Ces demandes de pension ou de revision doivent évidemment répondre aux conditions prévues par la loi.

Dans l'un et l'autre cas, l'examen médical de l'invalidé et l'appréciation des éléments médicaux de la cause sont de la mission des médecins membres des commissions appelées à statuer en l'espèce.

Or, ces commissions comprennent deux médecins en première instance et un seul en degré d'appel.

Souvent les invalides se sont élevés contre le fait que leur cas n'était pas soumis, du point de vue médical, à un collège de plusieurs médecins.

De plus, malgré la possibilité qu'ont les médecins des commissions de recourir aux services d'expertise des hôpitaux militaires lorsque le recours à des examens spéciaux est indispensable, on ne peut que regretter qu'ils ne soient pas assistés de médecins spécialisés.

Les décisions des commissions en apparaîtraient généralement mieux motivées du point de vue médical, et la réalité des droits à pension en ressortirait d'autant mieux.

L'Office médico-légal apparaît en réalité, mieux armé pour remplir le rôle exercé par les médecins des commissions, lui qui remplit déjà cette mission pour les invalides de la guerre de 1940-1945.

Si l'examen médical de l'invalidé y est effectué en première instance par un expert unique, par contre, c'est un collège de trois experts qui apprécie en degré d'appel.

Ces médecins-experts ne manquent jamais, d'ailleurs, quand la nécessité s'en fait sentir, de prendre l'avis de médecins spécialisés.

De plus, un collège de jurisprudence médico-légale composé de professeurs d'université a pour mission de veiller à l'unité de jurisprudence de l'Office et à la qualité scientifique des expertises.

Par ailleurs, l'Office médico-légal, qui se réfère pour fixer l'importance de l'invalidité des invalides de guerre 1940-1945 au Barème officiel belge d'invalidité, sera tenu, dans le cas des invalides de guerre 1914-1918, de se rapporter au barème en vigueur jusqu'à présent pour ces invalides, chaque fois qu'il leur sera plus favorable.

Enfin, comme la mesure poursuit également un but d'unification, il convient de l'étendre aux invalides du temps de paix qui pourraient encore solliciter, à la faveur de la législation en vigueur, l'examen de droits à pension ou à majoration de pension du chef de blessures, infirmités ou maladies attribuées au service accompli avant le 25 août 1939.

Article 2. — Cet article tend à réaliser, en ce qui concerne l'examen des droits à pension des veuves, une réforme semblable à celle prévue par l'article 1^{er} pour les invalides.

Une des conditions prescrites pour l'octroi de la pension aux veuves est l'existence d'un rapport de causalité entre le fait dommageable dû au service militaire et le décès de la victime.

L'examen du point de vue scientifique de ce rapport appartient aux médecins-membres des commissions de pensions appelées à statuer sur la demande de pension des veuves, commissions comprenant un seul médecin en première instance et en degré d'appel.

Bovendien, onder voorbehoud dat de kwalen waarvan zij gewag maken niet reeds werden ingeroepen overeenkomstig vroeger toegestane termijnen, wordt het de oudstrijders van 1914-1918 nog steeds toegelaten een invaliditeitspensioen aan te vragen. Deze aanvragen om pensioen, of herziening moeten natuurlijk aan de door de wet gestelde voorwaarden beantwoorden.

In het ene en in het andere geval behoren het medisch onderzoek van de invalide en de beoordeling van de geneeskundige elementen van de zaak, tot de opdracht van de geneesheren, leden van de commissies welke geroepen zijn ten deze uitspraak te doen.

Welnu, deze commissies hebben in hun schoot twee geneesheren in eerste aanleg en één enkele in beroep.

Meermalen hebben de invaliden zich verzet tegen het feit dat hun geval, op geneeskundig oogpunt, niet werd voorgelegd aan een college van meerdere geneesheren.

Bovendien, niettegenstaande de mogelijkheid waarover de geneesheren van de commissies beschikken om beroep te doen op de expertise-diensten der militaire hospitalen, wanneer bijzondere onderzoeken volstrekt noodzakelijk zijn, kan men enkel betreuren dat ze niet bijgestaan worden door gespecialiseerde geneesheren.

De beslissingen van de commissies zouden alleszins, van medisch standpunt uit, meer gemotiveerd voorkomen en de wezenlijkheid van het recht op pensioen zou des te klarer blijken.

De Gerechtelijk-geneeskundige Dienst, die deze opdracht reeds vervult voor de invaliden van de oorlog 1940-1945, lijkt in werkelijkheid beter uitgerust om de rol te vervullen uitgeoefend door de geneesheren van de commissies.

Zo het geneeskundig onderzoek van de invalide er in eerste aanleg door één enkele expert wordt uitgevoerd, is het integendeel een college van drie experts dat in beroep oordeelt.

Deze geneesheren-experten laten trouwens nooit na, wanneer het noodzakelijk is, het advies in te winnen van gespecialiseerde dokters.

Buitendien heeft een college van gerechtelijk-geneeskundige rechtspraak, samengesteld uit universiteitsprofessoren, tot opdracht te waken op de eenheid van de jurisprudentie van de Dienst, en op de wetenschappelijke waarde van de deskundige onderzoeken.

Anderdeels zal de Gerechtelijk-geneeskundige Dienst die, om de belangrijkheid van de invaliditeit van de oorlogsinvaliden 1940-1945 vast te stellen, zich steunt op de Officiële Belgische schaal voor invaliditeiten, in het geval der oorlogsinvaliden 1914-1918 gehouden zijn de voor deze invaliden tot op heden in voege zijnde schaal toe te passen, telkens deze hun voordeliger zal zijn.

Ten slotte, daar de maatregel eveneens de eenvormigheid nastreeft, past het hem uit te breiden tot de invaliden van vreedstijd die, onder de begunstiging van de in voege zijnde wetgeving, het onderzoek naar de rechten op pensioen of verhoging van pensioen zouden kunnen aanvragen uit hoofde van verwondingen, lichaamsgebreken of ziekten toegeschreven aan de vóór 25 augustus 1939 verrichte dienst.

Artikel 2. — Dit artikel strekt er toe, wat betreft het onderzoek van het recht op pensioen van de weduwen, een hervorming te verwezenlijken gelijkaardig aan deze voorzien bij artikel 1 voor de invaliden.

Eén der tot het verlenen van het pensioen aan de weduwen voorgeschreven voorwaarden, is het bestaan van een oorzakelijk verband tussen het aan de militaire dienst te wijten schadelijk feit en het overlijden van het slachtoffer.

Het onderzoek van dit verband onder wetenschappelijk oogpunt, behoort aan de geneesheren, leden van de pensioencommissies die geroepen zijn over de pensioensaanvraag van de weduwen uitspraak te doen, welke commissies één enkele geneesheer in eerste aanleg en in beroep in hun schoot hebben.

Pour les mêmes raisons que celles précisées à l'article 1^{er}, l'Office médico-légal apparaît mieux armé pour ce rôle, lui qui le remplit déjà en ce qui concerne les pensions aux veuves de 1940-1945.

Le recours à des médecins spécialistes, notamment, est particulièrement indiqué quand il s'agit de déceler l'évolution de l'affection d'origine et l'influence de celle-ci dans les causes du décès de la victime, d'autant plus que l'expert ne peut statuer que sur pièces, les seuls éléments d'appréciation à cet égard étant, en effet, constitués par des documents médicaux.

Une attention particulière s'impose dans les cas de l'espèce, car on peut regretter que dans ce domaine, trop de certificats de complaisance aient pu donner lieu à des pensions indues.

Articles 3 et 4. — Avant de procéder à l'octroi de pensions destinées à indemniser les dommages physiques subis à son service, et viagères pour la plupart, l'État veut avoir, à juste titre d'ailleurs, tous ses apaisements sur la légitimité de ces pensions.

A cet égard, les commissions qui statuent sur les demandes de pension doivent pouvoir obtenir les renseignements d'ordre médical qu'elles estiment nécessaires au contrôle des éléments apportés par les requérants à pension et pour asseoir leur décision.

Par le seul fait de solliciter une pension, l'intéressé autorise les services, autorités, médecins et en général toutes autres sources de fournir ces renseignements, pour autant qu'ils soient demandés par le médecin attaché à cette commission.

Grâce à de pareils contrôles, de nombreux cas de fraude ont pu être découverts.

Ainsi, uniquement dans le domaine des pensions des veuves d'invalides de guerre 1914-1918, où proportionnellement on trouve le plus grand nombre de fraudes, sur 2000 cas examinés, 160 cas de fraude ont pu être découverts, la plupart en comparant simplement la cause du décès précisée par le médecin traitant dans le certificat médical et celle indiquée à la commune, par le médecin de l'état civil ou le médecin traitant lui-même.

Voici quelques cas particulièrement frappants de fraude découverts de la sorte :

1) Le même médecin indique, dans le certificat médical délivré à la veuve, que l'invalidé est décédé de la bronchite chronique qui lui valait sa pension d'invalidité, tandis qu'à la commune il déclare que le décès est dû à un cancer du foie.

2) Un autre atteste tantôt que l'intéressé est décédé d'une phlébite en relation avec les varices aux deux jambes qui lui valaient la pension, et tantôt d'un cancer de l'estomac.

D'autres contrôles ont permis de découvrir des cas de fraude encore plus étonnants.

3) L'invalidé est atteint d'une bronchite chronique avec emphysème et répercussion cardiaque.

Le médecin indique comme cause du décès : fracture du crâne suite d'une chute causée par des vertiges provenant de sa myocardite.

L'enquête démontre que l'intéressé est bien mort d'une fracture du crâne mais suite à une chute en état d'ivresse.

Om dezelfde redenen als deze uiteengezet in artikel 1, lijkt de Gerechtelijk-geneeskundige Dienst beter uitgerust voor die rol, hij die deze reeds vervult wat de pensioenen aan de weduwen van 1940-1945 betreft.

Het beroep op gespecialiseerde geneesheren is namelijk vooral aangewezen wanneer het er om gaat de evolutie te bepalen van de oorspronkelijke kwaal en de invloed ervan op de oorzaak van het overlijden van het slachtoffer, te meer daar de expert enkel uitspraak kan doen op stukken vermits de enige beoordelingselementen op dit punt inderdaad uit medische documenten bestaan.

In soortgelijke gevallen wordt nochtans een bijzondere aandacht gevestigd, want men kan enkel betreuren dat op dit gebied te veel welwillend verleende attesten aanleiding tot niet verschuldigde pensioenen hebben gegeven.

Artikelen 3 en 4. — Alvorens over te gaan tot het verlenen van pensioenen, meestal toegestaan voor het leven, en bestemd tot het vergoeden van lichamelijke schade in zijn dienst opgelopen, wil de Staat, terecht overigens, de geruststellende verzekering hebben aangaande de wettigheid van deze pensioenen.

In dit opzicht moeten de commissies die over de pensioensaanvragen uitspraak doen, de inlichtingen van medische aard kunnen bekomen welke ze nodig achten tot de controle van de door de pensioensaanvragers overgelegde elementen en tot het staven van hun beslissing.

Alleen door het feit dat ze om een pensioen verzoeken, geven de belanghebbenden toelating aan de diensten, autoriteiten, geneesheren en in het algemeen alle andere bronnen om deze inlichtingen te verschaffen, voor zover ze aangevraagd worden door de aan deze commissie verbonden geneesheer.

Dank zij dergelijke controles, heeft men vele gevallen van bedrog aan het licht kunnen brengen.

Aldus, enkel op het gebied van de pensioenen der weduwen van de oorlogsinvaliden 1914-1918, waar men in verhouding het grootste aantal misbruiken vindt, werden op 2000 onderzochte gevallen, 160 gevallen van bedrog ontdekt, de meeste door eenvoudig de door de behandelende geneesheer in het medisch attest vermelde doodsoorzaak te vergelijken met deze aangegeven bij de gemeente door de geneesheer van de burgerlijke stand of de behandelende dokter zelf.

Ziehier enkele bijzonder treffende gevallen van aldus ontdekte misbruiken :

1) Dezelfde geneesheer verklaart in het aan de weduwe afgeleverd attest dat de invalide overleden is aan chronische bronchitis waarvoor hij het invaliditeitspensioen bekam, terwijl hij op de gemeente aangeeft dat het overlijden aan een leverkanker is toe te schrijven.

2) Een andere verklaart eerst dat de belanghebbende overleden is aan een aderontsteking in verband met aderspatten op beide benen, waarvoor hij een pensioen bekam, en vervolgens aan maagkanker.

Andere controles hebben toegelaten nog meer opvallende misbruiken aan het licht te brengen.

3) De invalide lijdt aan een chronische bronchitis met windgezwel en weerslag op het hart.

De geneesheer duidt als oorzaak van het overlijden aan : schedelbreuk ten gevolge van een val veroorzaakt door duizelingen voortkomende van hartspierontsteking.

Het onderzoek wijst uit dat de belanghebbende inderdaad gestorven is van een schedelbreuk maar ten gevolge van een val in staat van dronkenschap.

4) L'invalidé est atteint d'une bronchite chronique avec emphysème.

Le médecin déclare qu'il est mort d'une embolie consécutive à cette affection.

L'intéressé, comme le démontre un dossier répressif, est en réalité décédé des suites d'un accident de roulage.

Il faut cependant prémunir l'Etat contre toute fraude éventuelle. Tel est l'objet des articles 3 et 4.

Le Ministre des Finances.

4) De invalide lijdt aan chronische bronchitis met windgezwel.

De geneesheer verklaart dat hij overleden is van een embolie als gevolg van deze kwaal.

Belanghebbende, zoals een strafrechterlijk dossier het uitwijst, is overleden ten gevolge van een verkeersongeval.

De Staat moet nochtans tegen elk eventueel misbruik worden gewapend. Dit is het doel van de artikelen 3 en 4.

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 2 août 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi « apportant certaines modifications au régime des pensions de guerre 1914-1918 et relatif à certaines mesures favorisant la mission des commissions de pensions », a donné le 1^{er} octobre 1956 l'avis suivant :

Le projet a pour objet, d'une part de régler l'intervention de l'Office médico-légal dans l'examen des pensions militaires d'invalidité et des pensions aux veuves et ayants droit des militaires de la guerre 1914-1918, d'autre part de permettre, tant aux commissions prévues par les lois coordonnées sur les pensions militaires qu'à celles prévues par les lois coordonnées sur les pensions de réparation, de compléter leur information par la consultation des services publics généralement quelconques, des autorités officielles ainsi que des médecins et des établissements sanitaires officiels ou privés, susceptibles de fournir des renseignements sur les cas dont elle sont saisies.

Pour réaliser cet objet, il convient de procéder par voie de modifications aux textes légaux actuellement en vigueur.

I. — En ce qui concerne l'intervention de l'Office médico-légal en matière de pensions afférentes à la guerre 1914-1918.

Le projet de loi donne à l'Office médico-légal un pouvoir plus étendu que celui qui lui est actuellement confié par les lois sur les pensions de réparation pour les victimes de la guerre 1940-1945.

Aux termes des articles 1^{er} et 2, dernier alinéa, du projet, la commission sera, en effet, liée par les conclusions de l'Office médico-légal, alors que les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne donnent à l'Office médico-légal qu'un rôle d'expert.

Il résulte des précisions données au cours de l'instruction du projet par le fonctionnaire délégué que dans la pensée du Gouvernement, en ce qui concerne les pensions militaires d'invalidité, la commission ne sera liée par les conclusions de l'Office médico-légal que pour le taux d'invalidité.

Si l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, mentionne les arrêtés des 7 avril 1945 et 21 décembre 1954 qui ont institué et réorganisé l'Office médico-légal, ces références n'ont dans l'intention du Gouvernement d'autre but que d'identifier le collège d'experts médicaux compétents. Cette référence ne doit pas avoir pour effet de donner un statut légal à l'Office et d'en soustraire l'organisation au Gouvernement.

La disposition qui figure à l'alinéa 2 de l'article 1^{er}, suivant laquelle l'Office médico-légal « saisit, selon le degré de la procédure administrative, un expert de première instance ou une chambre d'appel », ne fait que paraphraser en les résumant les dispositions qui figurent aux articles 13 et 18 de l'arrêté royal du 21 décembre 1954 réorganisant l'Office médico-légal. Elle est superflue dans le texte du présent projet.

Par contre, pour éviter toute équivoque quant à la compétence de l'Office, la première phrase de l'alinéa 2 devrait être plus explicite et dire qu'outre le degré d'invalidité l'Office médico-légal peut, à la demande de la commission, déterminer la relation scientifique de causalité entre l'invalidité et la blessure ou l'affection invoquée. Toutefois cet avis sur le lien de causalité ne lie pas la commission.

Le « barème officiel belge des invalidités » auquel se réfère le troisième alinéa de l'article 1^{er} est actuellement celui qui a été approuvé par l'arrêté du Régent du 12 février 1946.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2^e augustus 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende zekere wijzigingen aan het regime der pensioenen van de oorlog 1914-1918 en betreffende sommige maatregelen ter vergemakkelijking van de opdracht van de pensioencommissies », heeft de 1^{er} oktober 1956 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp strekt er toe, enerzijds voorzieningen te treffen voor de deelneming van de Gerechtelijk Geneeskundige Dienst aan het onderzoek van de militaire invaliditeitspensioenen en van de pensioenen aan weduwen en rechthebbenden van militairen van de oorlog 1914-1918, en anderzijds de commissies ingesteld door de samengeordende wetten betreffende de militaire pensioenen en door de samengeordende wetten betreffende de vergoedingspensioenen in de mogelijkheid te stellen verdere inlichtingen in te winnen bij om het even welke openbare diensten, ambtelijke overheden, geneesheren en officiële of private gezondheidsinstellingen die hun gegevens kunnen verschaffen over de door hen af te handelen gevallen.

Dit doel moet evenwel worden bereikt door wijzigingen aan de thans geldende wetteksten.

I. — Ten aanzien van de bemoeiingen van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst inzake pensioenen voor de oorlog 1914-1918.

Het ontwerp van wet geeft de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst een ruimere bevoegdheid dan hem door de wetten betreffende de vergoedingspensioenen voor de oorlogsgetroffenen 1940-1945 is opgedragen.

Volgens de artikelen 1 en 2, laatste lid, van het ontwerp zal de commissie immers gebonden zijn door de besluiten van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst, terwijl deze Dienst, krachtens de samengeordende wetten betreffende de vergoedingspensioenen, slechts als deskundige optreedt.

Volgens de toelichting welke de gemachtigde ambtenaar tijdens de behandeling van het ontwerp heeft verstrekt, bedoelt de Regering dat de commissie inzake militaire invaliditeitspensioenen alleen voor het invaliditeitspercentage door de besluiten van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst zal zijn gebonden.

Artikel 1, eerste lid, vermeldt de besluiten van 7 april 1945 en 21 december 1954 tot instelling en reorganisatie van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst; deze verwijzingen moeten volgens de bedoeling van de Regering alleen dienen om het college van bevoegde medische deskundigen te identificeren. De verwijzing mag niet tot gevolg hebben, dat aan de Dienst een wettelijk statuut wordt gegeven en dat de organisatie ervan aan de Regering wordt onttrokken.

Het bepaalde in het tweede lid van artikel 1, volgens hetwelk de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst « naar gelang de graad van de administratieve procedure, een beroep doet op een expert in eerste aanleg of op een kamer van beroep », is niets anders dan een verkorte parafraze van het bepaalde in de artikelen 13 en 18 van het koninklijk besluit van 21 december 1954 tot reorganisatie van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst. In de tekst van het ontwerp is het overbodig.

Daarentegen behoort de eerste volzin van het tweede lid, om verwarring over de bevoegdheid van de Dienst te voorkomen, met zoveel woorden te zeggen, dat de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst behalve de invaliditeitsgraad, op verzoek van de commissie het wetenschappelijk oorzakelijk verband tussen de invaliditeit en de aangevoerde verwonding of kwaal kan bepalen. Dit advies over het oorzakelijk verband bindt echter de commissie niet.

De « officiële Belgische schaal van invaliditeiten » waarvan sprake in het derde lid van artikel 1 is thans het tarief dat goedgekeurd is bij besluit van de Regent van 12 februari 1946.

Au même alinéa, après les mots « arrêté royal du 4 mai 1920 », il y a lieu d'ajouter son intitulé : « réglant la justification des droits à la pension militaire ».

A l'article 2, il y a lieu de remplacer la fin de l'alinéa 1^{er} par le texte suivant : « ...de l'article 13 des lois coordonnées sur les pensions militaires, tel qu'il a été modifié par la loi du 13 mai 1929 ».

II. — En ce qui concerne la consultation des autorités et services médicaux.

Aux termes de l'article 3 du projet, toute demande de pension de réparation ou de pension accordée en vertu des titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires emporte, de la part du requérant, l'autorisation pour les organismes et personnes désignés par le projet de fournir les renseignements qui leur sont demandés par la commission à l'intervention du médecin membre de la commission. Il va sans dire que pour la régularité de la procédure c'est à la commission elle-même que ces renseignements devront être donnés. Ils feront partie du dossier.

La disposition projetée n'emporte pas l'obligation pour le médecin consulté de révéler les secrets dont il est détenteur en raison de sa profession, lors même qu'il y serait autorisé par l'intéressé.

Cette autorisation n'a d'autre effet que de mettre à l'abri d'une action en dommages-intérêts le médecin ou le service consulté qui aurait livré le secret. Toutefois, le but de la loi projetée étant de permettre d'obtenir les renseignements nécessaires, elle implique que les personnes consultées seront soustraites aux poursuites fondées sur l'article 458 du Code pénal.

Tenant compte de ces observations, le Conseil d'Etat propose de rédiger le projet comme suit :

PROJET DE LOI

modifiant les lois coordonnées sur les pensions militaires et les lois coordonnées sur les pensions de réparation.

Article 1^{er}.

Dans les lois coordonnées sur les pensions militaires, l'article 67, 1^{er}, est complété par les dispositions suivantes :

« Lorsque la commission estime que les droits à pension ou à majoration de pension sont susceptibles d'être établis, elle soumet les requérants à une expertise médicale effectuée à l'intervention de l'Office médico-légal, institué par l'arrêté du Régent du 7 avril 1945 et réorganisé par l'arrêté royal du 21 décembre 1954.

L'Office médico-légal détermine le degré d'invalidité résultant de la blessure ou de l'affection invoquée. Il peut être consulté sur la relation scientifique de causalité existant entre elles.

L'Office médico-légal exécute la mission qui lui est confiée conformément aux dispositions qui régissent son organisation et son fonctionnement.

L'Office médico-légal détermine l'importance de l'invalidité d'après le barème officiel belge des invalidités. Toutefois, il est tenu de se rapporter au barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920 réglant la justification des droits à la pension militaire dans les cas où ce barème est plus favorable.

La commission chargée de statuer sur les droits aux pensions se conforme aux conclusions de l'Office médico-légal quant au degré d'invalidité ».

Article 2.

L'article 67, 2^o, des lois coordonnées sur les pensions militaires, est complété par les dispositions suivantes :

« Après avoir recueilli les éléments étiologiques et les avoir vérifiés, la commission les soumet à l'examen de l'Office médico-légal.

Celui-ci détermine, du point de vue scientifique, le rapport de causalité exigé par le 2^o des paragraphes I et II de l'article 13 des lois coordonnées sur les pensions militaires tel qu'il a été modifié par la loi du 13 mai 1929.

L'Office médico-légal exécute la mission qui lui est confiée conformément aux dispositions qui régissent son organisation et son fonctionnement.

La commission statue en se conformant aux conclusions de l'Office médico-légal ».

In hetzelfde lid voege men na de woorden « koninklijk besluit van 4 mei 1920 » het opschrift van dit besluit in : « tot regeling van de rechtvaardiging der rechten op het militair pensioen ».

In artikel 2 verving men het slot van het eerste lid als volgt : « ... van artikel 13 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, zoals het bij de wet van 13 mei 1929 is gewijzigd ».

II. — Ten aanzien van het raadplegen van de medische overheden en diensten.

Volgens artikel 3 van het ontwerp houdt elke aanvraag om vergoedingspensioen of pensioen toegekend op grond van de titels II en III van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, in dat de aanvrager aan de in het ontwerp aangewezen personen en instellingen toelating geeft tot het verstrekken van de gegevens welke de commissie, door toedoen van de geneesheer die er lid van is, hun heeft gevraagd. Het spreekt van zelf dat die gegevens voor de regelmatigheid van de procedure aan de commissie zelf zullen moeten worden verstrekt. Zij zullen deel uitmaken van het dossier.

De ontworpen bepaling verplicht de geneesheer die om inlichtingen wordt verzocht, niet tot mededeling van de geheimen die hij krachtens zijn beroep bewaart, zelfs al had de belanghebbende daarmede ingestemd.

Deze toestemming zal geen ander gevolg hebben, dan dat de geraadpleegde geneesheer of dienst die het geheim heeft medegedeeld, tegen vordering tot schadeloosstelling beveiligd is. Daar de ontworpen wet er echter toe strekt, het verkrijgen van de nodige inlichtingen mogelijk te maken, onderstelt dit dat de geraadpleegde personen niet blootstaan aan vervolgingen krachtens artikel 458 van het Strafwetboek.

Met inachtneming van deze opmerkingen stelt de Raad van State voor, het ontwerp als volgt te lezen :

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

Artikel 1.

In de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt artikel 67, 1^o, met de volgende bepalingen aangevuld :

« Wanneer de commissie oordeelt, dat er rechten op pensioen of op verhoging van pensioen kunnen worden vastgesteld, onderwerpt zij de aanvragers aan een geneeskundige expertise, te verrichten door toedoen van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst ingesteld door het besluit van de Regent van 7 april 1945 en gereorganiseerd door het koninklijk besluit van 21 december 1954.

De Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst bepaalt de graad van invaliditeit die het gevolg is van de aangevoerde verwonding of kwaal. Hij kan geraadpleegd worden over het wetenschappelijk oorzakelijk verband tussen deze.

De Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst oefent de hem opgedragen taak uit overeenkomstig de bepalingen die zijn organisatie en zijn werking regelen.

De Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst bepaalt de omvang van de invaliditeit volgens het officieel Belgisch invaliditeitstarief. Hij is nochtans verplicht rekening te houden met het invaliditeitstarief, gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920 tot regeling van de rechtvaardiging der rechten op het militaire pensioen, ingeval dit tarief voordeliger mocht zijn.

De commissie die gelast is over de pensioenrechten uitspraak te doen, gedraagt zich naar de conclusies van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst ten aanzien van de invaliditeitsgraad ».

Artikel 2.

Artikel 67, 2^o, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« Na de etiologische gegevens te hebben bijeengebracht en onderzocht, legt de commissie deze voor aan de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst.

Deze stelt uit een wetenschappelijk oogpunt het oorzakelijk verband vast, dat vereist is krachtens 2^o van de paragrafen I en II van artikel 13 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, zoals het bij de wet van 13 mei 1929 is gewijzigd.

De Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst oefent de hem opgedragen taak uit overeenkomstig de bepalingen die zijn organisatie en zijn werking regelen.

In haar uitspraak gedraagt de commissie zich naar de conclusies van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst ».

Article 3.

L'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires est complété par la disposition suivante :

« 5° Toute demande de pension ou d'allocation prévue par les titres II et III de la présente loi, de même que toute demande de révision d'une décision relative à ces pensions ou allocations emporte l'autorisation pour tout service public, toute autorité officielle, tout médecin et tout établissement officiel ou privé, de produire à la commission chargée de statuer les informations d'ordre médical que celle-ci juge nécessaires pour autant qu'elles soient demandées à l'intervention du médecin membre de cette commission ».

Article 4.

L'article 44 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition ci-après, qui en devient le § 2. La disposition existante de l'article 44 devient le § 1^{er} :

« § 2. Toute demande de pension ou d'allocation attribuée en exécution de la présente loi, de même que toute demande de révision d'une décision relative à ces pensions ou allocations emporte l'autorisation...

... (pour la suite, même texte qu'à l'article 3)... ».

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président,
G. Holoye et G. Van Bunnan, conseillers d'Etat,
L. Frédéricq et J. Limpens, assesseurs de la section de législation,
J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage. Le rapport a été présenté par M. Vliebergh, substitut.

Le Greffier,
(s.) J. CYPRES.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 12 octobre 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Dans les lois coordonnées sur les pensions militaires, l'article 67, 1^{er}, est complété par les dispositions suivantes :

« Lorsque la commission estime que les droits à pension ou à majoration de pension sont susceptibles d'être établis,

Artikel 3.

Artikel 67 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 5° Elke aanvraag om een pensioen of toelage bedoeld in de titels II en III van deze wet, en elke aanvraag om herziening van een beslissing met betrekking tot deze pensioenen of toelagen houdt in, dat aan elke openbare dienst, elke ambtelijke overheid, elke geneesheer en elke officiële of private instelling toelating wordt gegeven om aan de bevoegde commissie de inlichtingen van geneeskundige aard te verstrekken welke deze nodig acht, voor zover ze gevraagd werden door toedoen van de geneesheer die lid van de commissie is ».

Artikel 4.

Artikel 44 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt met de volgende bepaling aangevuld, die § 2 wordt. De bestaande bepaling van artikel 44 wordt § 1 :

« § 2. Elke aanvraag om pensioen of toelage uitgekeerd krachtens deze wet en elke...

... (voorts zoals in artikel 3)... ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter,
G. Holoye en G. Van Bunnan, raadsheren van State,
L. Frédéricq en J. Limpens, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage. Het verslag werd uitgebracht door de H. Vliebergh, substituut.

De Griffier,
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor de uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 12^e oktober 1956.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

In de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt artikel 67, 1^o, met de volgende bepalingen aangevuld :

« Wanneer de commissie oordeelt, dat er rechten op pensioen of op verhoging van pensioen kunnen worden

elle soumet les requérants à une expertise médicale effectuée à l'intervention de l'Office médico-légal, institué par l'arrêté du Régent du 7 avril 1945 et réorganisé par l'arrêté royal du 21 décembre 1954.

L'Office médico-légal détermine le degré d'invalidité résultant de la blessure ou de l'affection invoquée. Il peut être consulté, à la demande de la commission, sur la relation scientifique de causalité existant soit entre la blessure, l'infirmité ou la maladie invoquée et le fait du service, soit entre le supplément d'invalidité et la blessure, l'infirmité ou la maladie pour laquelle la pension a été concédée.

L'Office médico-légal exécute la mission qui lui est confiée conformément aux dispositions qui régissent son organisation et son fonctionnement.

L'Office médico-légal détermine l'importance de l'invalidité d'après le barème officiel belge des invalidités. Toutefois, il est tenu de se rapporter, soit au barème des invalidités annexé à l'arrêté royal du 4 mai 1920, réglant la justification des droits à la pension militaire dans les cas où ce barème est plus favorable, soit au barème annexé à l'arrêté-loi du 5 avril 1917, lorsqu'il y a lieu d'appliquer le 3^e alinéa de l'art. 32 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

La Commission chargée de statuer sur les droits aux pensions se conforme aux conclusions de l'Office médico-légal quant au degré d'invalidité ».

Art. 2.

L'article 67, 2^e, des lois coordonnées sur les pensions militaires, est complété par les dispositions suivantes :

« Après avoir recueilli les éléments étiologiques et les avoir vérifiés, la commission les soumet à l'examen de l'Office médico-légal.

Celui-ci détermine, du point de vue scientifique, le rapport de causalité exigé par le 2^e des §§ I et II de l'article 13 des lois coordonnées sur les pensions militaires tel qu'il a été modifié par la loi du 13 mai 1929.

L'Office médico-légal exécute la mission qui lui est confiée conformément aux dispositions qui régissent son organisation et son fonctionnement.

La commission statue en se conformant aux conclusions de l'Office médico-légal ».

Art. 3.

L'article 67 des lois coordonnées sur les pensions militaires est complété par la disposition suivante :

« 5^e Toute demande de pension ou d'allocation prévue par les titres II et III de la présente loi ou par la loi du 2 novembre 1938, de même que toute demande de révision d'une décision relative à ces pensions ou allocations emporte l'autorisation pour tout service public, toute autorité officielle, tout médecin et tout établissement officiel ou privé, de produire à la commission chargée de statuer les informations d'ordre médical que celle-ci juge nécessaires pour autant qu'elles soient demandées à l'intervention du médecin membre de cette commission ».

Art. 4.

L'article 44 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition ci-après, qui en

est établi, sous-entend, qu'elle est soumise à une expertise médicale effectuée à l'intervention de l'Office médico-légal, institué par l'arrêté du Régent du 7 avril 1945 et réorganisé par l'arrêté royal du 21 décembre 1954.

De Gerechtelek-geneeskundige Dienst bepaalt de graad van invaliditeit die het gevolg is van de aangevoerde verwonding of kwaal. Hij kan geraadpleegd worden, op aanvraag van de commissie, over het wetenschappelijk oorzake-lijk verband dat bestaat hetzij tussen de ingeroepen verwonding, het lichaamsgebrek of de ziekte en het feit van de dienst, hetzij tussen de bijkomende invaliditeit en de verwonding, het lichaamsgebrek of de ziekte waarvoor het pensioen werd toegestaan.

De Gerechtelek-geneeskundige Dienst oefent de hem opgedragen taak uit overeenkomstig de bepalingen die zijn organisatie en zijn werking regelen.

De Gerechtelek-geneeskundige Dienst bepaalt de omvang van de invaliditeit volgens het officieel belgisch invaliditeitstarief. Hij is nochtans verplicht rekening te houden, hetzij met het invaliditeitstarief, gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 mei 1920 tot regeling van de rechtvaardiging der rechten op het militaire pensioen, ingeval dit tarief voordeliger mocht zijn, hetzij met het tarief gevoegd bij de besluit-wet van 5 april 1917, wanneer er aanleiding toe bestaat het 3^e lid van artikel 32 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen toe te passen.

De Commissie die gelast is over de pensioenrechten uitspraak te doen, gedraagt zich naar de conclusies van de Gerechtelek-geneeskundige Dienst ten aanzien van de invaliditeitsgraad ».

Art. 2.

Artikel 67, 2^e, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt met de volgende bepalingen aangevuld :

« Na de etiologische gegevens te hebben bijeengebracht en onderzocht, legt de commissie deze voor aan de Gerechtelek-geneeskundige Dienst.

Deze stelt uit een wetenschappelijk oogpunt het oorzake-lijk verband vast, dat vereist is krachtens 2^e van de §§ I en II van artikel 13 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, zoals het bij de wet van 13 mei 1929 is gewijzigd.

De Gerechtelek-geneeskundige Dienst oefent de hem opgedragen taak uit overeenkomstig de bepalingen die zijn organisatie en zijn werking regelen.

In haar uitspraak gedraagt de commissie zich naar de conclusies van de Gerechtelek-geneeskundige Dienst ».

Art. 3.

Artikel 67 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« 5^e Elke aanvraag om een pensioen of toelage bedoeld in de titels II en III van deze wet of bij de wet van 2 november 1938, en elke aanvraag om herziening van een beslissing met betrekking tot deze pensioenen of toelagen houdt in, dat aan elke openbare dienst, elke ambtelijke overheid, elke geneesheer en elke officiële of private instelling toelating wordt gegeven om aan de bevoegde commissie de inlichtingen van geneeskundige aard te verstrekken welke deze nodig acht, voor zover ze gevraagd werden door toedoen van de geneesheer die lid van de commissie is ».

Art. 4.

Artikel 44 van de samengeordende wetten op de ver-goedingspensioenen wordt met de volgende bepaling aan-

devient le § 2. La disposition existante de l'article 44 devient le § 1^{er}.

« § 2. — Toute demande de pension ou d'allocation attribuée en exécution de la présente loi, de même que toute demande de revision d'une décision relative à ces pensions ou allocations emporte l'autorisation pour tout service public, toute autorité officielle, tout médecin et tout établissement officiel ou privé, de produire à la commission chargée de statuer les informations d'ordre médical que celle-ci juge nécessaires pour autant qu'elles soient demandées à l'intervention du médecin membre de cette commission ».

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 1956.

gevuld, die § 2 wordt. De bestaande bepaling van artikel 44 wordt § 1 :

« § 2. — Elke aanvraag om pensioen of toelage uitgekeerd krachtens deze wet en elke aanvraag om herziening van een beslissing met betrekking tot deze pensioenen of toelagen houdt in, dat aan elke openbare dienst, elke ambtelijke overheid, elke geneesheer en elke officiële of private instelling toelating wordt gegeven om aan de bevoegde commissie de inlichtingen van geneeskundige aard te verstrekken welke deze nodig acht, voor zover ze gevraagd werden door toedoen van de geneesheer die lid van de commissie is ».

Gegeven te Brussel, 13 november 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.
